

HOTĂRÂRE

privind aprobarea Înțelegerii de colaborare și înfrățire între Comuna Tomșani, Județul Prahova, România și Comuna Cazangic, Raionul Leova, Republica Moldova

Văzând Proiectul de hotărâre și Expunerea de motive a Dl Pelin Mihai Florin, Primarul Comunei Tomșani, și Raportul de specialitate întocmit de Dumitru Andreea Mădălina – responsabil Achiziții Publice, prin care se propune stabilirea relațiilor de înfrățire și cooperare între Comuna Tomșani și Comuna Cazangic, Raionul Leova – Republica Moldova

Având în vedere Avizul Ministerului Afacerilor Externe, Directia Drept International si Tratatate nr H 2-1/2819 din 21.06.2013 și Avizul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 54739/09.06.2013

În conformitate cu prevederile art. 41 din Legea nr.590/2003 privind tratatele, înțelegerile de cooperare internațională încheiate de autoritățile administrației publice locale

În temeiul prevederilor art 11 alin. (3), art. 36 alin. (2) lit. „e”, alin. (7) lit. „b” și art. 45 alin (2) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Consiliul Local al comunei Tomșani, județul Prahova, adoptă prezenta hotărâre:

ART. 1: Se aprobă încheierea Înțelegerii de colaborare și înfrățire între Comuna Tomșani, Județul Prahova, România și Comuna Cazangic, Raionul Leova, Republica Moldova prezentată în Anexa ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2: Se împuternicește Primarul Comunei Tomșani, Dl Pelin Mihai Florin să semneze Înțelegerea menționată la art.1.

ART. 3: Hotărârea va fi comunicată și înaintată instituțiilor și persoanelor interesate de către secretarul comunei Tomșani, județul Prahova.

PRESEDINTELE ȘEDINȚEI,

Pelin Mihai



Tomșani, 31 iulie 2013
Nr. 31

Contrasemnează
Secretar,
Matei Violeta-Iuliana

Număr consilieri în funcție	13
Număr consilieri prezenți	11
Voturi pentru	11
Voturi împotriva	0
Abțineri	0

**Întelegere de înfrățire și cooperare
între Comuna Tomșani, Județul Prahova, România
și Comuna Cazangic, Raionul Leova, Republica Moldova**

Înțelegere de înfrățire și cooperare
între Comuna Tomșani, județul Prahova, România
și Comuna Cazangic, Raionul Leova, Republica Moldova.

COMUNA TOMȘANI, JUDEȚUL PRAHOVA, ROMÂNIA
reprezentat prin Primarul Comunei Tomșani, Domnul Mihai Florin PELIN
și
COMUNA CAZANGIC, RAIONUL LEOVA, REPUBLICA MOLDOVA
reprezentat prin Primarul Comunei Cazangic, Domnul Ion GUȚU

denumite în continuare Părți,

acționând în spirit de parteneriat :

- Având în vedere hotărârea n° [redacted] din [redacted] a Consiliului Local Tomșani, autorizând Primarul să semneze o Înțelegere de înfrățire și cooperare cu localitatea Cazangic;
- Având în vedere hotărârea n° [redacted] din [redacted] a Consiliului Local Cazangic, autorizând Primarul să semneze o Înțelegere de înfrățire și cooperare cu localitatea Tomșani;
- Considerând voința comună de a stabili și dezvolta relații de cooperare, de a facilita apropierea între locuitorii comunei Tomșani și ai comunei Cazangic și de a consolida cooperarea și prietenia între ei;
- Și ținând cont de similitudinile istorice și geografice ;
- Părțile, conștiente că prezenta Înțelegere de înfrățire și cooperare contribuie la procesul de integrare a Moldovei în Uniunea Europeană ;

Părțile au convenit următoarele :

Articolul 1 : Obiectivele

1. schimburi de experiență în domeniul dezvoltării locale ;
2. promovarea reciprocă în domeniile dezvoltării economice, culturii și turismului;
3. schimburi interinstituționale în domeniile lor de competență, în special domeniul social, dezvoltare economică, cultură, sport, protecția mediului înconjurător, transport și protecția medico-socială.

Articolul 2 : Domenii de cooperare

Părțile convin că acțiunile de cooperare care vor fi puse în practică se vor desfășura în conformitate cu competențele lor și se vor referi în special la următoarele domenii:

- schimburi regulate de informații și de experiență între parteneri și organismele lor specializate, inclusiv asociațiile patronale ale oamenilor de afaceri;
- schimburi de personal ;
- schimburi de servicii.

Părțile vor stabili, în fiecare an, programul de lucru care va defini acțiunile comune ce vor fi efectuate și își vor evalua realizările.

Părțile pot invita reprezentanții altor structuri locale să coopereze la realizarea unui proiect sau să participe la acțiuni comune.

Articolul 3 : Cooperare internațională

Părțile vor promova diverse proiecte în cadrul relației lor de cooperare, în vederea obținerii asistenței UE.

Articolul 4 : Aspecte financiare

Cheltuielile apărute pe parcursul cooperării între cele două Părți vor fi finanțate în funcție de modalitățile definite de la caz la caz și în funcție de fondurile obținute.

Articolul 5 : Intrarea în vigoare, durată și denunțare

1. Prezenta Înțelegere intră în vigoare începând cu data semnării lui.
2. Înțelegerea este încheiată pentru o perioadă de 5 (cinci) ani.
3. Înțelegerea de cooperare se va prelunghi automat pentru o nouă perioadă de 5 ani, cu excepția situației în care oricare dintre Părți va trimite în scris celeilalte Părți decizia sa de denunțare a Înțelegerii cu cel puțin șase luni înainte de expirarea perioadei de valabilitate a acesteia.

Încetarea prezentei Înțelegeri de Înfrățire și Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Articolul 6 : Modificarea înțelegerii

Cadrul cooperării definit prin prezenta Înțelegere nu este limitativ și va putea fi modificat în funcție de necesități sau dezvoltarea altor domenii de cooperare, cu acordul celor două părți, pe cale amiabilă.

Articolul 7 : Difuzarea spiritului de parteneriat

Părțile vor încuraja cooperarea între agenții economici, organizațiile neguvernamentale și asociațiile locale în scopul atingerii obiectivelor menționate în prezenta Înțelegere și vor sprijini acțiunile de implementare a proiectelor de dezvoltare economică și socială care vor fi promovate la nivelul celor două localități.

Articolul 8 : Conformitate cu legislația națională

Părțile se angajează să acționeze, în limitele competențelor lor, în conformitate cu legislația națională a României și a Republicii Moldova.

Semnat la Cazangic, la data de, în două exemplare originale, în limba română, ambele fiind egal autentice.

Comuna Tomșani, județul Prahova, România Comuna Cazangic, Raionul Leova, Republica
Moldova

Primar Mihai Florin PELIN

Primar Ion GUȚU

